



Les Maisonnettes & les Gites - 23 rue de la plage de la Boutinardière - 44210 Pornic - Tél. : (+33) (0)2 40 82 05 68 - www.camping-boutinardiere.com

NOM / Name / Name / naam
 PRÉNOM / Firstname / Vorname / Voornaam
 ADRESSE / Address / Adresse / Adres
 CODE POSTAL / Postal code / Postleitzahl / Postcode
 VILLE / Town / Stadt / Stad
 PAYS / Country / Land / Land
 TÉL. (obligatoire) / Tel. (obligatory) / Tel. (zwingend) / Tel. (verplicht)
 E-MAIL
 N° IMMATRICULATION VÉHICULES OBLIGATOIRE / Car's numbers / Fahrzeugmatrikulation / Inschrijving voertuig

Noms des participants (À REMPLIR OBLIGATOIREMENT / RÉSERVATION NOMINATIVE)

NOMS / Surname	PRÉNOMS / Firstname	Date de naissance

Je réserve une MAISONNETTE 50 m² : 7 pl 2 ch. 8 pl. 3 ch. Je réserve un GITE 40 m² : 4 places 5 places

Arrivée le / Arrival on - Départ le / Departure on Arrivée et départ uniquement LE DIMANCHE en juillet - août

MONTANT DE LA LOCATION	=	€
Nbre de taxes de séjour (18 ans et +) 0,60 € / nuit :	=	€
Nombre de draps : <input type="checkbox"/> Petits 15€ : <input type="checkbox"/> Grands 17€ :	=	€
Nombre de kits serviettes : <input type="checkbox"/> 7€ le kit :	=	€
<input type="checkbox"/> Pension complète <input type="checkbox"/> Demi-pension (Adulte : Enfant 7/12 ans : Enfant 2/6 ans :	=	€
<input type="checkbox"/> Ménage de fin de séjour : 115 € par logement	=	€
TOTAL DU SÉJOUR	=	€
Acompte 30%	①	€
Frais de réservation (offerts hors juillet et août) (assurance annulation offerte)	②	25 €
Versement effectué ce jour pour confirmation de ma réservation, règlement à joindre avec ce contrat / Payment effected this day to confirm my reservation, settlement attached to this contract.	① + ②	€
Solde à payer 30 jours avant votre arrivée <i>The total amount has to be paid 30 days before your arrival</i>	=	€

Pour que la réservation soit définitive, merci de bien vouloir joindre une caution au dossier, au choix :
 par empreinte CB, pas de débit effectué, possible uniquement si Visa ou Mastercard.
 Le numéro de carte bancaire est supprimé systématiquement après vérification de l'état de propreté de l'hébergement si aucune dégradation n'a été constatée dans la location.
 par un chèque de 300 € ainsi qu'une enveloppe timbrée aux noms et adresse.
TOUT DOSSIER INCOMPLET SERA RETOURNÉ.

VACAF numéro d'allocataire : (maisonnettes uniquement)

MODE DE PAIEMENT

Carte bancaire (Visa, Eurocard, Mastercard)
 N°
 Date de validité Cryptogramme 3 derniers numéros au dos de la carte

Virement bancaire / Transfer
 IBAN : FR 76 1470 6001 9724 5265 0400 029 / BIC : AGRI FR PP 847

Chèque bancaire Chèques vacances Mandat postal

J'ai pris connaissance des conditions de réservation et déclare les accepter. Le locataire atteste être titulaire auprès de son assureur d'un contrat responsabilité civile privée, couvrant les dommages causés aux biens loués ou confiés. En acceptant ce contrat, vous acceptez de recevoir nos newsletters, si vous ne souhaitez pas vous abonner, cochez la case ci-contre :
I have taken note of the booking conditions and herewith accept them. The hirer certifies to be the policy holder of private insurance against damage to property rented or entrusted to them. In accepting this contract you are accepting to receive our newsletters, if you do not wish to subscribe to these, tick in the box opposite :

Date / / SIGNATURE de la Direction
 "Bon pour accord" et SIGNATURE CLIENT

BRACELET CLUB OBLIGATOIRE / IT'S COMPULSORY TO WEAR CLUB BRACELET

CONDITIONS DE RÉSERVATION DE LOCATION

Toute location est nominative et ne peut en aucun cas être cédée ou louée. Les mineurs doivent être accompagnés de leurs parents ou leurs tuteurs légaux. Les réservations peuvent être effectuées par e-mail ou téléphone, mais avec une confirmation par écrit (contrat signé avec acompte) dans les 5 jours, passé ce délai, l'option sera annulée sans préavis. À réception de votre réservation et acompte (dont 25€ de frais de réservation non déductibles et non remboursables, garantie annulation offerte), nous vous adresserons en fonction des places disponibles, une confirmation de réservation.

LOCATIONS : arrivée : 16h30 - 19h00 : présentez-vous à l'accueil avec la facture acquittée. Toute arrivée tardive doit être impérativement signalée avant 18h00 afin que nous puissions prendre les dispositions nécessaires à votre arrivée sur le site. En prenant possession de la location, vous devrez contrôler l'exactitude de l'inventaire (donné à l'arrivée) et signaler au plus tard le lendemain les erreurs constatées. Les départs se font entre 8h30 et 10h00, passé ce délai une journée supplémentaire vous sera facturée. En cas d'arrivée tardive ou départ avancé, les dates réservées seront dues en totalité, les redevances qui y sont attachées également. Pour tous les séjours, le solde de votre séjour est à régler 30 jours avant la date d'arrivée. En absence de paiement dans ce délai, votre réservation sera automatiquement annulée. Lors de votre réservation, merci de nous envoyer un chèque de caution de 300€ ainsi qu'une enveloppe timbrée à votre adresse (ou une empreinte de carte bancaire sera prise à votre arrivée). Après vérification par nos soins après votre départ, nous jugerons de l'état de propreté de la location. Si cette dernière est jugée satisfaisante, la caution vous sera renvoyée dans l'enveloppe prévue à cet effet. Dans le cas contraire, un forfait de ménage de 115€ sera retenu. Les tentes et canadiennes ne sont pas autorisées devant les locations. Pensez à apporter vos draps, draps-housses et taies d'oreiller. Les locations sont conservées jusqu'à 11h00 le lendemain de la date prévue de votre arrivée, passé ce délai sans nouvelles de votre part, ils cessent d'être retenus.

ANNULATION : en cas d'annulation il vous sera retenu ou restera dus : 25€ et à titre d'indemnité de rupture de contrat : un montant égal à 20 % du coût total de votre séjour si vous annulez plus de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée, un montant égal au total de votre séjour si vous annulez moins de 30 jours avant la date de votre arrivée. Toute annulation doit être faite par lettre recommandée avec justificatif. Une GARANTIE ANNULATION est comprise dans votre contrat de location : avant votre départ, si l'un des événements suivants survient : maladie grave ou accident grave ou encore décès atteignant : vous même ou votre conjoint, l'un de vos ascendants ou descendants, gendres ou belles-filles ; décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur ; dommages matériels importants atteignant vos biens propres et nécessitant impérativement votre présence ; licenciement économique ; accident ou vol total de votre véhicule et/ou caravane survenant sur le trajet (direct) pour se rendre sur le lieu du séjour ; l'obtention après la date de réservation de la location d'un contrat à durée indéterminée.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR : le campeur est tenu de respecter le règlement intérieur du camping ainsi que celui des piscines. Le camping n'est pas responsable des dommages ou dégradations pouvant survenir aux biens personnels des campeurs. Le slip de bain est obligatoire.

Dans le cas où un résident perturberait le séjour des autres usagers ou ne respecterait pas les dispositions du règlement intérieur de l'établissement, le gestionnaire ou son représentant pourra oralement ou par écrit s'il le juge nécessaire, mettre en demeure ce dernier de cesser les troubles. En cas d'infraction grave ou répétée au règlement intérieur et après mise en demeure, par le gestionnaire, de s'y conformer, celui-ci pourra résilier le contrat. En cas d'infraction pénale le gestionnaire pourra faire appel aux forces de l'ordre. Établissement sous vidéo-surveillance. Circulation : la vitesse est limitée à 10 km/h. Les barrières sont fermées entre 23h00 et 7h00 du matin, toute circulation est interdite durant cette période. Le camping se réserve la possibilité d'utiliser tous supports vidéo ou photographiques où vous pourriez apparaître en vue de ses publications. Le port du bracelet club (mis au poignet à votre arrivée) est OBLIGATOIRE de façon permanente jusqu'à la fin de votre séjour. Il donne accès aux animations, piscines et contribue à renforcer la sécurité dans l'établissement. Chers clients, ces éléments étant nécessaires pour éviter tout malentendu, nous vous remercions de votre confiance et souhaitons faire en sorte que vos prochaines vacances soient une réussite totale. **Bonnes vacances !**

CONTRACT FOR THE LETTING

All lets are non-transferable and may in no circumstances be transferred or sub-let. Minors must be accompanied by their parents or legal guardians. Bookings may be made by fax, e-mail or telephone, but must be confirmed in writing (signed contract with deposit) within 5 days, after which the option will be cancelled without notice. On receipt of your booking and deposit (including a 25€ non-deductible, non-returnable booking fee, free cancellation warranty), we will send you a booking confirmation, depending on the places available.

ACCOMMODATION LETS : arrival 4.30 pm - 7.00 pm. Please come to the reception with your paid invoice. Please let us know before 6.00 pm. if you are going to arrive late so that we can make arrangements for your arrival on the site. Departures are from 8.30 am to 10.00 am. After this time you will be invoiced for an extra day. In the event of a late arrival or early departure, the dates booked will be payable in full, along with any attached charges. For all lets, the balance of your holiday must be paid 30 days before your arrival date. If it is not paid by this deadline, your booking will be automatically cancelled. You will be asked for a security deposit for 300€ (by credit-card), which will be returned if there is no damage to or loss of items on the inventory. The accommodation unit should be returned in the state of cleanliness in which you found it on your arrival. If the cleaning is not done well, 115€ will be retained. Tents are not authorised outside the accommodation. Please remember to bring your own sheets, quilt covers and pillowcases. Accommodation units and plots are kept until 11.00 am on the day after your expected arrival date. After this time, if we do not hear from you, they will be released for re-booking.

CANCELLATION : if you cancel your booking, the following will be retained or will remain due : 25€ and, in compensation for breach of contract : an amount equal to 20 % of the total cost of your holiday if you cancel more than 30 days before your expected arrival date, or an amount equal to the total cost of your holiday if you cancel less than 30 days before your expected arrival date. All cancellations must be made by registered letter, including evidence to support the reasons for the cancellation.

CANCELLATION WARRANTY is included in your letting contract before your departure, if one of the following events occurs: serious illness, serious accident or death involving : yourself or your spouse, a member of your immediate family, son-in-law or daughter-in-law; death of a brother, sister, brother-in-law or sister-in-law ; serious material damage to your property that requires you to be present; redundancy; road accident or theft of your vehicle and/or caravan occurring during the (direct) journey to the holiday venue; being offered a permanent employment contract after the date on which you booked the accommodation.

INTERNAL RULES : campers are bound to abide by the internal rules of the campsite and those in force at the swimming pools. Large swimming short prohibited. The campsite is not responsible for any damage or deterioration that may occur to campers' personal belongings.

They must be kept on a lead at all times. In cases where a camper or resident disturbs the stay of other residents or campers, or does not respect the rules of the campsite, the manager or his representative may verbally or in writing if deemed necessary, instruct said resident to cease their disturbing behaviour or actions. In the case of serious or repeated breaches of the rules of the campsite and after notice by the manager to comply with said rules, the contract may be terminated by the management. In cases where a criminal offense is committed the manager may call the police. Property under video surveillance.

Traffic : speed is limited to 10 km/h. The gates are closed between 11.00 pm and 7.00 am. Vehicles may not be driven within the campsite during this time. The campsite reserves the option to use any video and photographs in which you appear in its publications.

YOU MUST wear the club bracelet (put on your wrist upon arrival) at all times till the end of your stay. It gives access to activities, entertainments and the swimming pools and helpsto reinforce security within the site. All this information is given in an effort to avoid any misunderstandings. Thank you for your confidence in us ; we will do our best to ensure that your holiday will be a complete success. **Happy holiday !**

J'accepte que les informations relatives à mon identité ou permettant de me joindre soient collectées à des fins commerciales et conservées pour une durée de 3 ans : OUI NON (si la case n'est pas cochée, nous considérons que le client accepte les conditions)
 J'autorise le camping à utiliser tout support vidéo ou photographique où je pourrais apparaître en vue d'éventuelles publications : OUI NON
 MOTIF DU REFUS :